

## SAVEZIMA ČLANOVIMA FIFA-e

Prijevod (HNS/TP)

Ur. br. INT-10375/20, 15.12.2020.

Cirkularno pismo br. 1743

Zurich, 14. prosinca 2020.

SG/kja/emo

### **Izmjene i dopune Pravilnika o statusu i transferima igrača te Pravilnika o postupcima Komisije za status igrača i Komore za rješavanje sporova**

Poštovani,

Zadovoljstvo nam je obavijestiti vas o nekoliko izmjena i dopuna Pravilnika o statusu i transferima igrača ("RSTP"), kao i Pravilnika o postupcima Komisije za status igrača i Komore za rješavanje sporova ("Postupovna pravila") koje je Vijeće FIFA-e usvojilo na sastanku 4. prosinca 2020. U sljedećem odlomku su ukratko navedene izmjene i dopune.

Sve izmjene i dopune stupit će na snagu **1. siječnja 2021.**

Izmijenjene i dopunjene verzije [RSTP-a](#) i [Postupovnih pravila](#) su dostupne na [legal.fifa.com](http://legal.fifa.com).

#### **I. Izmjene i dopune RSTP-a**

##### **(a) Posebni radni uvjeti za profesionalne igračice**

Bitna dopuna RSTP-a odnosi se na uvođenje posebnih radnih uvjeta za profesionalne igračice koji osiguravanju minimalne uvijete vezano uz **trudnoću** i **majčinstvo**. Izmjene i dopune određuju minimalni standard koji se ima primijeniti na svjetskoj razini, dok svaki savez može u svojim internim propisima uvesti i snažniju zaštitu za igračice.

RSTP sad izričito **definira rodiljni dopust** kao vremensko razdoblje od najmanje 14 tjedana plaćenog dopusta, s time da najmanje osam tjedana treba koristiti nakon poroda. Ovu najkraće vremensko razdoblje je u skladu s preporukom Međunarodne organizacije rada i njenom Konvencijom o zaštiti majčinstva, 2000. (Br. 183).

Novi **članak 18 stavak 7** određuje da rodiljni dopust mora biti **plaćen u iznosu jednakom dvije trećine ugovorene plaće, tijekom trajanja ugovora**, osim ako postoje povoljnije odredbe u nacionalnom zakonodavstvu ili kolektivnom ugovoru.

Osnove novih zaštita mogu se pronaći u **novom članku 18quater**, koji se odnosi na:

- **valjanost ugovora**, koja ne smije ovisiti o tome hoće li igračica zatrudnjeti, je li trudna, ili općenito koristi svoja majčinska prava;
- **prava igračica kad ostanu trudne**. Trudna igračica ima naročito pravo na: izabrati nastaviti pružati sportske usluge ili radne usluge na drugačiji način; samostalno odrediti datum početka rodiljnog dopusta; povratka nogometnoj aktivnosti po završetku rodiljnog dopusta;

- **obvezu klubova da omoguće igračicama koje su rodile prikladno mjesto za dojenje i/ili izdavanje** po povratku sa roditeljnog dopusta;
- **posebnu zaštitu** od raskidanja ugovora zato što je igračica ostala trudna, na roditeljnem je dopustu ili koristi prava općenito povezana s majčinstvom, te značajne financijske i sportske posljedice za klubove koji se tako ponašaju.

Naposlijetku, te u istom smislu, izmjene i dopune **članka 6 stavka 1** sada omogućuju iznimnu **registraciju igračice izvan prijelaznog roka** kako bi se ili privremeno zamijenila igračica koja je na roditeljnem dopustu, ili se igračica vratila s porodiljnog dopusta. Savezi moraju na odgovarajući način izmijeniti i dopuniti svoje nacionalne pravilnike. Prednost bi trebalo dati igračicama koje su se vratile s roditeljnog dopusta radi sudjelovanja u domaćim natjecanjima.

Opisane izmjene i dopune su **obvezujuće na nacionalnoj razini**, osim ako postoje povoljnije odredbe u nacionalnim propisima, te moraju biti provedene interno u roku šest (6) mjeseci od stupanja na snagu.

#### **(b) Novi pravni okvir za trenere**

Druga bitna dopuna RSTP-a odnosi se na novi pravni okvir za trenere. Ova nova regulacija je sadržana u **novom Dodatku 8**.

Odredbe o minimalnom pravnom okviru za nogometne trenere stvaraju pravnu sigurnost vezano uz njihov radni odnos sa klubom ili savezom, olakšavajući pritom rad relevantnih tijela FIFA-e prilikom odlučivanja o radnim sporovima.

Kao dio nove regulacije, termini **“trener”, “profesionalni klub”, i “isključivo amaterski klub”** su sada izričito definirani; određeni su minimalni standardi za ugovore o radu; te treneri sada mogu imati koristi od posebnih odredbi vezano uz dospelja plaćanja i provođenje FIFA-inih odluka.

Ove nove odredbe primjenjivat će se na **radne odnose između trenera i profesionalnih klubova ili saveza**, te jednako na nogometne i futsal trenere.

#### **(c) Nova iznimka za međunarodni transfer maloljetnika**

Nova iznimka od općenite zabrane međunarodnih transfera maloljetnih igrača uvedena je radi veoma specifične situacije transfera igrača između 16 i 18 godina koji se odvija **između dva saveza unutar iste zemlje**.

Transfer pod takvim okolnostima će biti dopušten samo ako su zadovoljeni određeni minimalni uvjeti. Oni su **isti onima koji se primjenjuju na transfer maloljetnika između 16 i 18 godina unutar teritorija Europske unije ili Europskog ekonomskog prostora**.

#### **(d) Provođenje novčanih odluka FIFA-inih tijela**

Učinjene su izmjene i dopune **članka 12bis i 24bis**, dodane su nove provedbene odredbe u **članku 24ter i članku 8 novog Dodatka 8**, radi poboljšanja postupka provedbe na temelju praktičnih lekcija koje smo naučili iz nedavnih iskustava. Najvažnije izmjene i dopune su:

- tužba (ili protutužba) sada mora uključivati kopiju [Obrasca za registraciju bankovnog računa](#) (dostupan na [legal.fifa.com](http://legal.fifa.com)) na kojem su navedeni bankovni detalji svakog tužitelja. Uspješne stranke više neće morati slati bankovne detalje dužniku;
- kad dužnik propusti platiti puni iznos **u roku 45 dana od obavijesti o odluci**, te je **vjerovnik zatražio provođenje posljedica u slučaju nepostupanja u skladu s odlukom**, posljedice će se **primijeniti odmah** nakon obavijesti FIFA-e, također i radi izbjegavanja sumnje, ako se primjenjuju **tijekom prijelaznog roka**; i
- posljedice se sada **jednako odnose na pisma potvrde** koje se šalju nakon prihvaćanja prijedloga FIFA-inog glavnog tajništva, u skladu s Postupovnim pravilima.

#### **(e) Ostale izmjene i dopune RSTP**

Naposlijetku, molimo da obratite pozornost na tehničke izmjene i dopune RSTP-a, koje uključuju:

- izmjene i dopune **radi osiguranja učinkovitog i dosljednog pristupa pripremi za buduće uvođenje Klirinške kuće**. One uključuju izmjene i dopune postojećih definicija i dodavanje novih definicija, kao i izmjene i dopune **metode izračuna naknade za treniranje i solidarnog doprinosa**. Od 1. siječnja 2021., izračun nagrada za treniranje će se temeljiti **na kalendarskoj godini u kojoj je igrač rođen**, a ne natjecateljskoj godini;
- **pojašnjenje da prvo registracijsko razdoblje počinje prvi dan natjecateljske godine** i da će se svi transferi dogoditi samo u registracijskom razdoblju, u skladu s navedenim iznimkama;
- kozmetičke izmjene i dopune radi promjena imena TMS Odjela u **Odjel za provođenje propisa**;
- manje izmjene i dopune Dodatka 3 vezano uz unos obveznih dokumenata u Sustav za usklađivanje transfera (**TMS**) na vrijeme; i
- manje dopune Dodatku 6 radi osiguranja pravilne provedbe **poštenog postupka podnošenja zahtjeva za igrače koji nemaju TMS korisnički račun**.

#### **II. Izmjene i dopune Postupovnih pravila**

Izmjene i dopune članka 9 i 13 Postupovnih pravila učinjene su radi poboljšanja učinkovitosti postupka uz osiguranje propisanog postupka. Ukratko, one određuju:

- kao opće pravilo, samo će se jednom razmjenjivati dokumenti između stranka, uz veoma ograničene izuzetke;
- ukoliko bi tuženik htio uložiti protutužbu, mora uložiti protutužbu u istom roku određenom za odgovor na tužbu, te mora osigurati da protutužba zadovoljava sve formalne zahtjeve za tužbu;
- ako tuženik u postojećem predmetu podnese novu tužbu koja je povezana s predmetom, **nova tužba će biti spojena s postojećim predmetom i smatrat će se protutužbom**. U situacijama kad je tuženik već upitan da dostavi odgovor, nova tužba mora biti podnesena u istom roku kao i odgovor na početnu tužbu, kako bi bila uzeta u razmatranje (te spojena i smatrana protutužbom);

- korištenje prijedlog FIFA-inog glavnog tajništva u sporovima vezano uz nagrade za treniranje će se sada koristiti i u jednostavnim ugovornim sporovima.

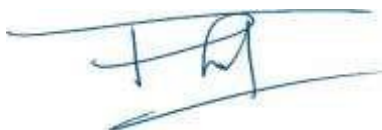
\*\*\*\*\*

Ako imate pitanja u odnosu na navedeno, molimo da nas kontaktirate na [legal@fifa.org](mailto:legal@fifa.org).

Zahvaljujemo što ste navedeno primili na znanje te o istome obavijestili svoje pridružene klubove.

S poštovanjem,

FÉDÉRATION INTERNATIONALE  
DE FOOTBALL ASSOCIATION



Fatma Samoura  
Glavna tajnica

cc: - FIFA Vijeće  
- Konfederacije  
- Komisija nogometnih dionika  
- Komisija za status igrača  
- Komora za rješavanje sporova  
- ECA  
- FIFPRO  
- World Leagues Forum